



for English, Portuguese and Spanish see below

Last Call zum 4. Internationalen Frauen*Theater-Festival in Frankfurt am Main

Fristverlängerung bis einschließlich 14.08.2020

Festivalzeitraum 24. – 27.09.2020

Collective Empowerment Across Borders

Performances, Workshops, Symposium, Theater

Zum vierten Mal lädt das Internationale Frauen*Theater-Festival in Frankfurt am Main mutige Frauen* auf das Kulturgelände des Vereins protagon e.V. ein, ihre künstlerischen Arbeiten im Raum für Praxis zu teilen. Wir suchen nach vielgestaltigen Produktionen, die das Thema Grenzen performativ aufgreifen, konfrontieren und transformieren.

Im Mittelpunkt steht der Wunsch, gemeinsam einen Raum zu schaffen, in dem wir uns gegenseitig darin bestärken, geopolitische, vergeschlechtlichte, altersbezogene und rassistische Grenzen in uns aufzuspüren und diese verinnerlichten Beschränkungen künstlerisch auszudrücken. Dabei sollen die Grenzen zwischen verschiedenen Künstler*innen sowie zwischen Künstler*innen und Besucher*innen verwischt werden. Zusammen mit Euch wollen wir ins Spielen, Reden und Bewegen über den Umgang mit diesen Grenzen und über sie hinauskommen.

In diesen vier Tagen werden wir Produktionen zeigen, aber auch einen Platz kreieren, in dem sich die Künstler*innen durch Workshops, Feedbackrunden und Gespräche kennenlernen. Deshalb finden ausschließlich Bewerbungen mit dem Vermerk Berücksichtigung, dass die Bewerber*innen vor Ort bleiben.

Wir suchen Bewerbungen für das Programm (mit Angabe Budget und Zeit):

- Theateraufführungen und Performances
- Workshops
- 'Symposium' - Diskussion zum Thema "Collective Empowerment Across Borders"
- Videoinstallationen / Online-Aufführungen / Online-Workshops

Wir bieten an:

- Festival-Residenz für Teilnehmer*innen (Teilnahme in Workshops, Essen und Unterkunft protagon e.V. zusammen mit eingeladenen Künstler*innen; Kosten der Workshops und Unterkunft auf Anfrage); maximal 30 Personen

Wie kann Kulturarbeit feministisch und solidarisch wirken? Was brauchen wir als Frauen* in der Kunst für eine grenzenlose Arbeit? Bewerbungen sind mit einer Projektbeschreibung, Videos, Foto, Budget und Zeitangabe an unser Bewerbungsformular unter www.iftf-frankfurt.com zu senden. Das Kulturevent findet in physischer sowie digitaler Form unter Berücksichtigung aller Hygieneauflagen statt. Bewerbungsschluss ist am 14.08.2020.



Bild: Patricia Scheld

Last Call for the 4th International Womyns' Theatre Festival in Frankfurt/Main

deadline extension until 14th August 2020

festival period: 24th – 27th September 2020

Collective Empowerment Across Borders

Performances, Workshops, Symposium, Theatre

For the fourth time, the International Womyns' Festival invites courageous womyn to the cultural space of Protagon e.V. to present their art work in the room for practical experience. We are searching for multi-form productions that grasp, confront and transform the topic of borders through performance.

The main element is the wish for creating a common space in which we mutually empower each other in detecting geopolitical, gendered, aged and racist borders within ourselves and to bring these internalized limitations into art. Thereby, the borders between different artists and between artists and the audience shall be blurred. Together with you, we would like to come into acting, talking and moving across the borders within us.

In these four days, we will show productions but we will also create a space in which artists get to know each other through workshops, feedback rounds and conversations. Therefore, we will only take applications into consideration if the applicants are planning to stay on-site.

We are in search of applications for the program (with specification of budget and time):

- theatre and other performances
- workshops
- 'symposium' - discussion on "Collective Empowerment Across Borders"
- video installations / performances and workshops online

We provide:

- participants' residence at the festival (participation in workshops, food and accommodation at protagon e.V. together with invited artists; costs for workshops and accommodation on request); maximum 30 people

How can cultural work have feminist and solidary effects? What do we as womyn in the arts need for working without borders? Applications have to be sent together with a project description, videos, fotos, budget and time specification to our application form: www.iftf-frankfurt.com

The event takes place in physical as well as in digital form in due consideration of all hygiene requirements. Deadline for applications is August 14th, 2020.



Bild: Marcia Limma

Última chamada para o 4º Festival Internacional de Teatro das Mulheres em Frankfurt/Main

Prazo estendido até o dia 14 de Agosto de 2020

Realização do festival: 24-27 de Setembro de 2020

Collective Empowerment Across Borders

Performances, Workshops, Simpósio, Teatro

Pela quarta vez, o Festival Internacional de Teatro das Mulheres convida artistas guerreiras ao centro cultural Protagon e.V. para apresentarem trabalhos artísticos em um espaço de prática experiencial. Estamos em busca de trabalhos artísticos guiados por mulheres em uma multiplicidade de formas, que confrontem e transformem através de performances a temática de fronteiras.

Nosso norte central vem do desejo de criar um espaço conjunto e de empoderamento mútuo, buscando desvelar fronteiras geopolíticas, racistas, de gênero e idade, e trazer para a expressão artística o defronte com estes limites internos. Assim, a fronteira entre diferentes artistas, tal como o papel entre artista e audiência, será fluída. Juntas, gostaríamos de entrar um espaço de diálogo, atuação, e movimento, através e para além destas fronteiras.

Ao longo destes quatro dias teremos exposições de produções artísticas, mas também a criação de um espaço coletivo em que as artistas possam conhecer-se através de workshops, rodas de trocas e conversas. Assim, levaremos em consideração apenas inscrições que pretendem permanecer no local.

Estamos em busca de inscrições para o programa em (com detalhes orçamentários e tempo planejado):

- Teatro e práticas performáticas
- Workshops
- "Simpósio" – discussão sobre o tema "Empoderamento Coletivo Além das Fronteiras"
- Vídeo-instalações/workshops e performances online

Proveremos:

Residência para as participantes do festival (acesso aos workshops, comida e acomodação no Protagon e.V. junto com artistas convidados; custo dos workshops e acomodação sob pedido); máximo de 30 pessoas.

Como pode o trabalho cultural ter efeitos feministas e solidários? O que nós como mulheres artistas precisamos para trabalhar sem fronteiras? Formulários devem ser enviados junto com a descrição do projeto, vídeos, fotos, proposta de cachê e tempo de estadia dos artistas: www.iftf-frankfurt.com.

O evento terá formato presencial assim como digital de acordo com as medidas higiênicas em vigor. O prazo final para envio das propostas é 14 de agosto de 2020.



Bild: Stefan Chytrek

Última llamada para la cuarta edición del Festival Internacional de Teatro de Mujeres en Frankfurt/Main

Extensión de fecha límite hasta el 14 de agosto del 2020

Fechas del festival: 24 al 27 de septiembre

Collective Empowerment Across Borders

Espectáculos, Talleres, Simposios y Teatro

Por la cuarta vez, el Festival Internacional de la Mujeres invita a mujeres audaces al espacio cultural de Protagon e.V. para presentar sus obras de arte en un espacio abierto para permitir experiencias prácticas. Buscamos producciones originales de múltiples formas que comprenden, confrontan y transforman el tema de los límites interiorizados y sociales a través del espectáculo.

El componente principal es la ambición de crear un espacio común en el cual nos empoderamos mutuamente con el fin de detectar límites geopolíticos, de género, de edad, y de raza dentro de nosotras mismas y de plasmar estos límites en el arte. Por lo tanto, las fronteras entre diferentes artistas y entre artistas y el público pueden desaparecer. Todas juntas, deseamos actuar, hablar y movernos a través las barreras dentro de nosotras.

En estos cuatro días, presentaremos espectáculos y al mismo tiempo crearemos un espacio donde los artistas pueden conocerse a través de talleres, reacciones y conversaciones. Por lo tanto, solo consideraremos aplicaciones si las candidatas planean alojarse en nuestro espacio.

Buscamos estos tipos de aplicaciones para el programa (con especificación del presupuesto y tiempo):

- teatro y otros espectáculos
- talleres
- simposio/conferencia : Empoderamiento Colectivo a Través las Fronteras
- instalaciones de video / espectáculos y talleres en línea

Ofrecemos:

- residencia para los participantes en el festival (participación en los talleres, comida y alojamiento en Protagon e. V. junto con las artistas invitadas; costos de talleres y alojamiento a petición); máximo 30 personas

¿Cómo el trabajo cultural tiene efectos feministas y solidarios? ¿Qué es lo que nosotras las mujeres en el arte necesitamos para trabajar sin límites? Las aplicaciones deben ser enviadas con una descripción del proyecto, videos, fotos y

especificación de presupuesto y tiempo a nuestro formulario de solicitud: www.iff-frankfurt.com/

El evento toma lugar físicamente y también digitalmente teniendo en cuenta los requisitos de higiene. Fecha límite para las aplicaciones es el 14 de agosto del 2020.



Bild: Markus Weinfurter

Wir freuen uns auf Eure Bewerbungen! Bárbara Luci Carvalho und IFTF-Team

We are looking forward to your applications! Bárbara Luci Cavalho and the team of the International Womyns' Theatre Festival

Esperamos sus solicitudes! Bárbara Luci Cavalho y el equipo del Festival Internacional de Teatro de Mujeres

Esperamos suas inscrições! Bárbara Luci Cavalho e o time do Festival Internacional de Teatro das Mulheres